

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



LA SEÑORA

## Doña Catalina Castañer y Castañer

Falleció en esta ciudad el día 22 del corriente mes

A LA EDAD DE 42 AÑOS

(A. E. R. I. P.)

Su desconsolado esposo, D. Gabriel Mayol, sus hijas Antonia y Paula, padre, hermanos, hermanas, hermanos y hermanas políticos, tios, sobrinos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

### Sección Literaria

#### MARTA Y MARÍA

El bíblico episodio de las hermanas de Lázaro, las blancas azucenas evangélicas, ha inspirado al insigne pintor cordobés Julio Romero de Torres su magnífico cuadro, «Marta y María», que el gran poeta Emilio Carrere glosa con estas fragantes palabras.

María sus plantas llagadas ungió ❖ y como en un éxtasis su palabra oía, ❖ unguento de nardos en sus pies ponía. ❖ ¡Su alma como un místico cirio se encendía!

La clara palabra del Rabí manaba ❖ cual límpida fuente de amor y de bien; ❖ la extática virgen, soñando, miraba ❖ las doradas cúpulas de Jerusalem.

El dulce Maestro de guedejas blondas ❖ sabía decirle palabras muy bellas, ❖ ¡palabras tan suaves, tan blancas, tan hondas ❖ igual que si fuesen jazmines y estrellas!

Limpia cual la plata, Marta la hacendosa ❖ cuida de su humilde fogaril de aldea; ❖ María, la bíblica virgen pudorosa, ❖ bebe de los labios del Rabí, la Idea.

Marta la hogareña, le dice:—Rabí, ❖ mi hermana me deja por oírte a tí; ❖ yo lavo las ropas y adobo el yan-

tar ❖ ella sólo hace soñar y soñar... ❖ La voz del Maestro la responde así:

María me ha visto dar vida a los muertos ❖ y tiene al prodigio los ojos abiertos, ❖ mientras tú te afanas y estás distraída, ❖ ella escucha el ritmo de la eterna vida.

Las vírgenes bíblicas le oyen con amor, ❖ unguento de nardos le dan al Señor, ❖ las aves del campo le escuchan también; ❖ palpita el crepúsculo como un corazón ❖ y alzan a lo lejos su lenta oración ❖ todas las mezcuitas de Jerusalem.

EMILIO CARRERE

#### FRONTE AL MAR

Todas las tardes, al morir el día, desde el terrado de la playa muerta, contemplo la del sol muda agonía y contemplo a la luna que despierta. Acógense a su hogar los pescadores — ¡puerto de luz que les brindó el cariño! — canturreando la canción de amores que habla siempre de un ángel y de un niño...

Sobre el terrado de la playa escueta, que en el estío floreció en sonrisas y conceptos de amor, oigo la inquieto plegaria de las olas y las brisas. Y acompasando mi latir brioso al del mar retador embravecido, a las brisas, con ritmo religioso, encomiendo este salmo dolorido:

«¡Señor, Señor! ¡Haced que los humanos depongan sus enconos y pesares...! ¡Tornemos otra vez a ser hermanos en la tierra y los mares...»

JOSÉ RINCÓN LAZCANO

### DE ACTUALIDAD

#### LA REVOLUCION EN RUSIA Y ABDICACION DEL CZAR

En Rusia ha estallado la revolución a causa de la delicada situación por que el gran imperio atraviesa. Una parte del pueblo ruso se declaró abiertamente contra la guerra y se lanzó a las calles dando vivas a la paz. Muchos soldados se sublevaron y se unieron a los revolucionarios, desobedeciendo a los jefes y oficiales, contra los cuales hicieron armas. Al mismo tiempo, varias compañías entregaron las armas en sus cuarteles negándose a salir a las calles a disparar contra el pueblo amotinado. Las autoridades diéronse pronto cuenta de la gravedad de los sucesos y se dispusieron a atajar la revolución, que era más grave por estar Rusia frente al enemigo en armas. Las calles de San Petersburgo fueron ocupadas por tropas de caballería que dieron cargas formidables para disolver a la muchedumbre, siendo ésta barrida varias veces por el fuego de fusilería y las ametralladoras emplazadas en puntos estratégicos. El pueblo, no obstante, se mantuvo en las calles contra el ejército, y empujado por el hambre asaltó las tiendas saqueándolas. Los sucesos repercutieron en Moscov, donde también ocurrieron sangrientos desórdenes. La situación del Imperio ha llegado, pues, a ser difícilísima, principalmente porque el movimiento parece tener franco carácter revolucionario y a él se han unido las tropas del ejército, con lo cual San Petersburgo llegó a encontrarse ba-

jo un régimen especial dirigido por el presidente de la Duma.

El Czar dictó una disposición mandando que la Duma fuera disuelta; pero la orden fué desobedecida, formándose rápidamente un Comité eventual, cuyo jefe es Rodzianko y del cual forma parte doce miembros que se erigió en Gobierno provisional. Los sucesos han traído otras consecuencias que tendrán seguramente importancia en la política internacional. El Czar Nicolás II, ha abdicado, nombrándose Regente al Gran Duque Miguel Alexandrowitch. El Zar Nicolás II, nació en San Petersburgo el día 6 de Mayo de 1868 y sucedió a su padre, Alejandro III, el 20 de Octubre de 1894. Casó el 14 de Noviembre del mismo año 1894, con Alicia Victoria de Hesse, de cuyo matrimonio nacieron cinco hijos. El Regente es hermano del Czar y nació en Petrogrado en 1878.

#### Declaración del Gobierno

El Gobierno provisional, formado, como es sabido, por el comité de la Duma, ha dirigido a la población rusa el siguiente manifiesto:

«Ciudadanos: El comité ejecutivo de la Duma, con la ayuda y el apoyo de la guarnición de esta capital y de sus habitantes, ha triunfado ya hoy de las fuerzas nacidas del antiguo régimen, en medida tal que puede ahora proceder a una organización más estable del poder ejecutivo. Con este fin el comité revolucionario ha hecho ministros del primer Gobierno nacional a hombres cuya pasada situación pública y privada les asegura y garantiza la confianza del país.

«El nuevo Gobierno inspirará princi-



palmente su política en los principios siguientes: general e inmediata amnistía para todos los delitos de carácter político o religioso, comprendiendo en ella los actos de terrorismo y los de rebelión militar o agraria; libertad de palabra y de imprenta, legalizando la solidaridad de las huelgas y haciendo extensivas estas libertades a los funcionarios públicos y a los militares, en la medida que sea compatible con los deberes del soldado y las condiciones técnicas del servicio; abolición de todas las restricciones de carácter político, social o religioso; realización inmediata de los necesarios preparativos para la reunión de una Asamblea constituyente basada en el sufragio universal; las tropas que no tomaron parte en el movimiento revolucionario no serán desarmadas, pero quedarán de guarnición en Petrogrado; mantenimiento de la disciplina militar severa en el servicio activo, aboliéndose empero todas las restricciones que en el goce de los derechos sociales pesan sobre los soldados.

»El Gobierno provisional declara que no quiere aprovecharse de la difícil situación creada por la guerra europea para diferir la realización de las reformas antes mencionadas.»

#### Manifiesto del Czar

He aquí el texto íntegro del manifiesto que el Czar Nicolás dirige al pueblo ruso:

«Nos, Nicolás II, por la gracia de Dios Emperador de todas las Rusias, Czar de Polonia, de los grandes ducados de Finlandia (siguen los demás títulos), a todos nuestros fieles súbditos hacemos saber que, en los días en que una gran lucha contra el enemigo exterior, que se ha esforzado durante 3 años en aniquilar nuestra patria, Dios ha querido enviar a Rusia una nueva y dolorosa prueba.

»Disturbios interiores amenazan tener repercusión fatal en la marcha ulterior de esta guerra tenaz. Los destinos de Rusia, el honor de nuestro heroico ejército, la felicidad del pueblo y el porvenir todo de nuestra cara patria exigen que la guerra sea sostenida a todo evento hasta un término victorioso.

»Nuestro cruel enemigo realiza sus últimos esfuerzos y próximo está el momento en que nuestro valiente ejército, en unión con nuestros gloriosos aliados, abatirá definitivamente al enemigo.

»En estos días, pues, decisivos para la vida de Rusia, estimamos un deber de conciencia facilitar a nuestro pueblo su estrecha unión y la organización de todas sus fuerzas para conseguir rápida victoria. De acuerdo con la Duma del imperio, hemos tenido a bien adicar la Corona del Estado y desposeernos del poder supremo, y, no queriéndonos separar de nuestro querido hijo, legamos todos nuestros derechos hereditarios a nuestro hermano el gran duque Miguel Alexandrowitch, bendiciéndole en su advenimiento al Trono de Rusia, y encarecemos a nuestro hermano que gobierne en estrecha unión con los representantes de la nación que tienen asiento en las instituciones legislativas y que les preste juramento inviolable en nombre de nuestra querida patria.

»Hacemos ahora un cordial llamamiento a todos los que se tengan por hijos fidelísimos de la patria, pidiéndoles que cumplan con amor sus sagrados y patrióticos deberes obedeciendo en todo al Czar en este momento de tan terribles pruebas para la nación rusa y ayudándole, de acuerdo con los directores representantes del país, a guiar el Estado ruso por caminos de prosperidad y de gloria. Que Dios bendiga a Rusia.»

#### Declaraciones del Gran Duque Miguel

El gran duque Miguel Alexandrowitch ha dirigido al país el siguiente manifiesto:

«Pesada carga me ha confiado la voluntad de mi hermano, que me ha transmitido sus derechos al Trono Imperial en época de una guerra sin precedentes y de conmoción popular.



**LA SENYORA**  
**D.<sup>a</sup> Rosa Colom i Coll**  
**DE ROTGER**

mori al trenc de l' auba del dia 23 de Març de 1917  
A L' EDAT DE 58 ANYS

DESPRÉS DE REBUTS ELS SANTS SACRAMENTS I LA  
BENEDICCIÓ APOSTÓLICA

—(D. E. P.)—

El seu espòs, D. Antoni Rotger, filles Rosa i Francisca, gendre, net, germanes, cunyat i cunyada, nebots, nebodes, cosins, cosines i demás parents, al participar-ho als seus amics i coneguts, los demanen una oració per l' etern descans de la seua ànima.

Els Ilms. i Rdms. Srs. Bisbes de Mallorca i Lleida, han concedit 50 dies d' indulgencia en la forma acostumada.

»Pensando como el pueblo, que lo primero de todo es el bien de la patria, he adoptado la firme resolución de aceptar el poder supremo, sólo en el caso de que esto sea la voluntad de nuestro gran pueblo que debe por medio de un plebiscito, cuyo órgano serán sus representantes reunidos en asamblea constituyente establecer el nuevo gobierno y las nuevas leyes fundamentales del Estado ruso.

»En consecuencia, invocando la bendición del Señor, ruego a los ciudadanos rusos se sometan al Gobierno provisional formado por iniciativa de la Duma, e investido de toda la plenitud del poder hasta que, lo más pronto posible, y sobre la base del sufragio universal directo, igual y secreto, la asamblea constituyente en un acuerdo relativo a la forma de gobierno haya expresado la voluntad del pueblo.»

### Crónica Local

Este año la fiesta de San José revistió gran solemnidad. A más de ser la festividad del santo Patriarca una de las más populares, en Sóller, se la viene rodeando hace algunos años de tanto esplendor, que bien merece los honores de una breve crónica.

El gentío que se reunió bajo las bóvedas de nuestra parroquia fué inmenso en la misa mayor. Cantó la capilla parroquial con acompañamiento de violines y otros instrumentos de cuerda, bajo la dirección del Rvdo. don Miguel Rosselló, bellísima composición, que fué muy bien interpretada, y el Rvdo. P. Pascual, S. J., tejió hermoso panegirico del Santo Patriarca, presentándole, después de explicar su grandeza, su santidad y su poder, como modelo de todos los estados.

La capilla del Santo estaba adornada con sumo gusto. Con elegancia habíanse colocado en el retablo bellos ramos de flores blancas, entrecruzadas de lirios que a manera de escabel y guirnalda circúan la figura de San José. Sobre el altar lucían floreros multicolores, y a los lados, sobre pedestales airoso, veíanse artísticas canastas desbordantes de flores. En las columnas, gallardeaban graciosas ramas de flores artificiales de sin igual primor. En el arco, sobre fondo carmesí, leíase la siguiente leyenda: *Gloria a San José protector de la Iglesia*. El conjunto quedaba realizado por una iluminación espléndida, y lo mismo en el altar mayor en cuyas rejas leíase este pasaje bíblico: *L' Altísim lo nombrá Amo de la seua casa*.

La mayor parte de tan hermosos adornos estrenábase aquel día, con motivo de la festividad de San José.

El Rdo. Sr. D. José Marqués, Capillero, y a su vez los Obreros del Santo, pueden estar satisfechos de tan brillante éxito. Plácenos, desde estas columnas, felicitarles efusivamente, que bien lo merece su celo en abrigar el culto del glorioso Patriarca.

Numerosísima concurrencia asistió el domingo y lunes próximos pasados a las funciones cinematográficas que se celebraron, en los mencionados días, en el «Cinema-Victoria». Dijimos ya que se proyectaría un grandioso programa, y en efecto así se hizo, saliendo el público que asistió a las sesiones satisfecho, lo mismo de lo interesante del argumento que de la pulcritud y arte con que están hechas las películas que anunciamos entre las que sobresale la titulada *Judex*.

El jueves hubo también función en dicho cine y en ella fueron proyectadas

las cintas *Entierro del General Gallieni*, *Tormenta de un alma*, *Las penas del amor* y el segundo episodio de *Judex*.

Mañana, como de costumbre, habrá función por la tarde y por la noche habiéndose anunciado para las mismas la exhibición del segundo episodio de *Judex*, *Gaumont Actualidades*, *Un corazón de 20 años* y *Las penas del amor*.

Por medio de atento B. L. M. nos ha participado nuestro paisano el joven licenciado en Farmacia D. Juan Palou y Coll haber abierto un nuevo establecimiento de productos farmacéuticos en esta ciudad, calle del Viento número 21, y que lo pone desde luego a nuestra disposición.

Agradecemos la atención que al señor Palou hemos merecido y le deseamos el mayor éxito en sus negocios.

Por los diarios de Palma nos enteramos de que en aquella ciudad se ha celebrado el segundo certamen regional de los «Exploradores Mallorquines», el que ha sido un éxito para la institución que nos ocupa.

Los Exploradores de Sóller tomaron parte en el mencionado certamen y merecieron las siguientes recompensas:

Primer premio y cruz de oro de la sección «Escultura en yeso», explorador don Miguel Puig, por un proyecto del puente *d' En Barona*.

Segundo premio y cruz de plata de la sección «Escultura en piedra de Santanyi», a don Guillermo Castañer por su trabajo «Rosa de los vientos». En la misma sección se concede un segundo premio y cruz de plata a don Cristóbal Magraner Morell por su insignia labrada en madera, y mención honorífica a don Antonio Moll, por su cartón «Puente de Sóller».

A los jóvenes premiados envía el SOLLER sincera felicitación.

Nos es muy grato poder informar hoy a nuestros lectores que el pailebot *Roberto*, de esta matrícula, cuyo armador-propietario es nuestro apreciable amigo don David March, acaba de ser en el astillero del *Mollet*, de Palma, notablemente mejorado. Se le ha colocado un motor que puede funcionar alimentado con bencina, petróleo, aceites crudos y gas pobre, de 80 caballos de fuerza a 300 revoluciones, y es de muy fácil manejo.

El martes por la mañana se verificaron en la bahía de Palma las pruebas oficiales, que dieron excelente resultado.

Al mando de su patrón don Miguel Cardell, salió el *Roberto* del puerto remontando la punta de San Carlos y efectuó diversas evoluciones en la bahía, desarrollando una velocidad de seis millas; pero según opinión del montador desarrollará normalmente siete, y en las operaciones de atraque, desatraque y amarre ofreció las mismas facilidades que un barco de vapor.

Felicitemos al señor March por la buena idea que ha tenido y lo mismo a cuantos han intervenido para que obtuviera ésta una tan satisfactoria realización.

Nuestro estimado amigo D. Rafael Vich Cladera, Presidente del «Comité Local de los Exploradores Mallorquines» ha tenido la atención—que sinceramente le agradecemos—de invitarnos para asistir a la velada literario-musical que ha de celebrar la mencionada Institución esta noche en el salón del «Fomento Católico».

El programa es selecto y variado, por lo que no es muy aventurado asegurar que será del agrado de los que a dicho recreo concurren, como no lo es predecir, sabiendo que ha de ser gratuita la entra-



da, que ha de resultar pequeño todavía el vasto salón para contener al gran número de los que aprovecharán sin duda la invitación que han recibido.

Como esta clase de espectáculos son los que, en poco o en mucho, contribuyen siempre a la difusión de la cultura, es excusado decir cuánto celebraremos que así suceda.

Después de la corta temporada de zarzuela que ya terminó, van a reanudarse esta noche en el teatro de la «Defensora Sollerense» las funciones cinematográficas; según vemos en los anuncios que se han repartido, el programa de la de hoy es muy completo y se nos dice que el de mañana lo es igualmente, comprendiendo las siguientes películas: *La canción de la vida*, *Pathé periódico*, *413*, *Las costas de «La Riviera»*, *Al borde del abismo* y *Un personal escogido*. Lo que representa asuntos variados y de gran atracción... y muchos metros de cinta.

Sin duda alguna se verá este cine muy concurrido por los aficionados dados la variedad de películas que se anuncian, la artística factura de las mismas y los precios reducidos en relación con lo prolongado y agradable de la diversión.

Leímos en la prensa diaria de la capital, y nos ha sorprendido agradablemente la noticia, que se ha ordenado por el Director general de Correos y Telégrafos la creación de una cartería en el populoso caserío de nuestro Puerto.

Por esta mejora, no por inesperada menos apreciable, nos felicitamos al mismo tiempo que agradecemos al diputado a Cortes don José Socias el interés que en el asunto se ha tomado, pues que, conforme expresa la carta que el señor Francos Rodríguez le ha dirigido, se lo tenía recomendado de un modo especial.

Cuanto se haga en bien de Sóller y sea quien fuere quien lo haga, merecerá siempre nuestro aplauso y nuestra profunda gratitud.

El Presidente de la Comisión mixta de Reclutamiento ha publicado una relación, en la que se señalan los días en que cada uno de los pueblos de esta provincia deberá presentar al juicio de exenciones los mozos del último reemplazo y de los tres anteriores. Según dicha relación, el juicio para las exenciones de los mozos de nuestra ciudad tendrá lugar en Palma en los días 11 y 12 de Mayo próximo.

La semana actual ha sido en extremo variable, como propia del mes de Marzo. Días hermosos y otros nublados; temperatura agradable al principio y muy fría hasta llegar el termómetro a cero, ayer por la madrugada, en cuyo punto de la escala mantúvose fijo hasta muy cerca de las diez.

Las lluvias que empezaron a caer durante la noche, convirtiéronse en nieve al amanecer, siendo copiosísima la nevada, pues en un par de horas quedaron completamente blanqueados los montes, las laderas de esta parte, el llano y en una palabra el valle todo hasta la misma orilla del mar.

El aspecto que presentaba esta comarca era hermosísimo, pero duró poco tiempo el bello panorama, que más que de nuestra zona parecía alpino y en algunos ratos hasta podríamos decir polar.

Fundióse la nieve de seguida en los huertos y en la población, pero el frío continúa y continúan blancos también como ayer los montes que nos circundan, sobre los cuales volvió esta pasada noche a nevar.



## EL SEÑOR DON BARTOLOME COLOM Y MORELL

falleció en Sóller el día 24 de Marzo de 1917

A LA EDAD DE 87 AÑOS

después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

( D. E. P. )

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Maria Ferrá y Colom, hijos, hija política, nieto, hermano y hermanas políticos, sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes, y la sociedad anónima Ferrocarril de Sóller, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les ruegan se dignen asistir al entierro que tendrá lugar mañana, domingo, a las 5 y media de la tarde, y a los funerales que se celebrarán en sufragio de su alma en la iglesia parroquial de esta ciudad el martes, a las 10 de la mañana, al mismo tiempo que les suplican una oración por el eterno descanso de su alma.

El Ilmo. y Rvdmo. señor Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder 50 días de indulgencia en la forma acostumbrada.

### EN EL TEATRO

Terminó el lunes, festividad de San José, la corta temporada teatral que, junto con otra no más larga, ha sido todo lo que, como paréntesis agradabilísimo en los eternos espectáculos cinematográficos, hemos tenido en este invierno que toca ya a su fin. De ella los aficionados a la música guardaremos un buen recuerdo, porque la compañía cómico-lírica Hernández-Soria, la más completa y la mejor en su género que ha pisado hasta hoy las tablas de nuestro teatro, no sólo nos ha dado a conocer creaciones inspiradísimas de los mejores autores, sino que las ha dado una excelente interpretación, la suficientemente buena, cuando menos, para que de sus bellezas y de su mérito artístico pudiéramos darnos exacta cuenta. Como ejemplo, bastaría citáramos *El conde de Luxemburgo*, *La Generala*, *La niña de los besos*, *Casta Susana* y sobre todo *Maruca*, que sólo ella hubiera bastado para acreditar a la compañía, pues que fué un éxito colosal, y todos los que en ella tomaron parte cosecharon en las tres representaciones de esta obra justos, unánimes y muy calurosos aplausos.

En la interpretación de *Maruca* se nos revelaron el bajo señor Ramos y la tiple señorita Asensi, pues que si como buenas partes ya los conocíamos desde el principio, en ninguna de las obras que se había puesto había tenido el primero un papel bastante importante para que por él pudiéramos apreciar sus excelentes cualidades de voz y de tablas como en el del pastor *Rufo*; ni ésta, habitualmente fría, cuya frialdad achacaban unos a timidez y otros a pena por la reciente muerte de su padre—murió estando en Inca, en cuyo teatro actuaba la compañía—se había manifestado antes con tanta soltura en los movimientos ni con una tan potente voz, sin perder su dulzura característica por supuesto, que sólo por lo simpática y agradable, dentro de la sencillez, había hasta entonces llamado la atención. Las demás partes principales de *Maruca*—incluso la orquesta y coro, y sobre todo el Maestro—no nos causaron sorpresa alguna, pues que lo mismo la tiple cómica, señora Belda, que el baritono señor Vinard, que el tenor señor Font, ya antes en otras representaciones con papeles interesantes habían podido lucir sus facultades de seguridad, entonación, mímica, etc., y lo habían hecho hasta admirarnos.

Bien hicieron las dos primeras tiples en escoger la ópera *Maruca* y el primero de los dos días festivos para su beneficio:

el interés de la parte más inteligente de nuestro público por conocer esta bellísima composición musical del señor Vives era grande, y no era menos la curiosidad que en los demás aficionados habían despertado las alabanzas de los concurrentes del sábado y las promesas de los programas; todo hacía esperar que se registraría en el teatro la noche del domingo un lleno completo, y en efecto, si «completo» en la verdadera acepción de esta palabra no fué, tampoco para que lo fuera faltó mucho, pues que puede asegurarse resultó el espectáculo más concurrido de todos los que esta compañía dió. Dedicaron la función de su beneficio las tiples mencionadas al «Centro Maurista» de esta localidad, pero dirigieron además invitaciones particulares a otras personas de su predilección, y éstas a la fina atención correspondieron galantemente al igual que la nombrada Sociedad, Recibió nuestro director Sr. Marqués los retratos de las beneficiadas con sendas dedicatorias expresivas y afectuosas, y obsequió él a su vez a las simpáticas artistas con un precioso ramo de flores naturales para cada una (1); el «Centro Maurista» las obsequió con un billete de 50 pesetas, también a cada una; unas admiradoras anónimas con un billete de cien pesetas para ambas, y el señor Juez municipal con dos sobres conteniendo monedas, que, sin abrirlos, entregó el Director a cada una el suyo, como los demás obsequios, a presencia del público.

Este, prorrumpió en nutridos aplausos durante el reparto y los repitió con gran entusiasmo al final.

El lunes por la tarde repitióse *Maruca* y también dió esta representación muy buena entrada; la mejor de cuantas por la tarde de los días festivos se había tenido. Por la noche se puso en escena *La viuda alegre*, siendo esta función a beneficio de los señores Hernández y Soria, Director de la compañía y Maestro de música, respectivamente, quienes la dedicaron a la sociedad recreativa «Círculo Sollerense» e hicieron, además, objeto de particulares atenciones a otras personas de la localidad. En la misma forma que el día anterior dió cuenta el Director de que habían sido obsequiados los beneficiados con un billete de 25 pesetas cada uno por el «Círculo Sollerense», y con un sobre cerrado conteniendo

(1) Las obsequiadas, que habían dado ya pruebas de sus creencias religiosas no dejando de asistir a misa en ningún día de precepto todo el tiempo que permanecieron aquí, dedicaron los ramos de flores mencionadas a San José con motivo de su festividad.

dinero en metálico por el Director de *El Pueblo*, leyendo además una invitación del «Centro Maurista» para toda la compañía a un banquete que debía celebrarse en el local de esta Sociedad al terminar la función.

Satisfechos de la temporada teatral que ha terminado quedaron los entusiastas partidarios de las diversiones cultas y los verdaderos aficionados al divino arte de un modo especial, y satisfechos igualmente los artistas que ratos tan agradables nos han proporcionado, según verbalmente nos manifestaron y según se desprende de la carta de despedida que, por indicación suya, o accediendo a su súplica, mejor dicho, publicamos a continuación; lo cual mucho nos halaga poder consignar.

\*\*\*

Señor Director del SOLLER

Muy señor mío y de toda mi consideración:

Ruego a usted me dispense la molestia que le causo al permitirme suplicarle se sirva dar en mi nombre y en el de toda mi Compañía las gracias más expresivas, desde las columnas del periódico que usted tan dignamente dirige, en primer lugar al «Centro Maurista» y «Círculo Sollerense» de esta ciudad por las atenciones de que hemos sido objeto durante la corta temporada que hemos actuado en el teatro de la misma, y en general al respetable público que nos ha honrado con su asistencia, haciendo constar al mismo tiempo el grato recuerdo que de esta población nos llevamos.

Doy a usted gracias anticipadas, señor Director, por este favor que no dudo querrá hacerme y aprovecho la ocasión para repetirle su más atento, afectísimo y s. s. q. b. s. m.

ALFONSO G. HERNANDEZ

Sóller 10 de Marzo de 1917

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

### Crédito Balear

Por haber extraviado don Andrés Fiol y Verdura el talón n.º 25.612 de un depósito voluntario de 750 ptas. constituido a su nombre día 23 de Agosto de 1916 en la Sucursal que esta sociedad tiene en Sóller, y para cuyo reintegro se requiere el aviso previo de 180 días; ha solicitado dicho señor se le facilite duplicado del talón que sufrió extravío. En su consecuencia, se previene que, transcurridos quince días desde la publicación oficial de este anuncio sin que se aduzca reclamación que merezca ser atendida, será declarado nulo y sin valor ni efecto el talón extraviado, y se expedirá el duplicado que se interesa. Palma 14 de Marzo de 1917.—Por el Crédito Balear—El Vocal de Turno, Juan Aguiló.



## SIN SOLUCION

Imposible parece que en los tiempos que corremos y en los que tanta sabiduría escrita y hablada se derrocha, no se haya encontrado aún el modo de resolver la cuestión de abaratar y adquirir las sustancias alimenticias. La causa nos parece que es el que se procura antes obtener el beneficio de un negocio, que el de satisfacer la sentida necesidad de comer.

Desde que, en mal hora, principió la guerra actual (convertida ya en una traca-beli-gerante-mundial) varios sistemas se han seguido para lograrlo. El señor Dato, para que se comiera el pan barato, suprimió los derechos arancelarios del trigo. Introduciéndose éste, se fabricaban las harinas, y éstas subían de precio: y el pan, como natural consecuencia, encarecía. Tal sistema resultaba muy provechoso para los fabricantes y acaparadores de harinas. Si la supresión de los derechos arancelarios, que duraba un par de meses, se hubiese aplicado a las harinas en vez de a los trigos, el resultado hubiera sido el abaratamiento del pan.

Cayó el señor Dato y vino el Conde con Urzáiz. Este ministro siguió un plan parecido al propuesto por nuestro amigo señor Mestres. Prohibir la exportación imponiendo crecidos derechos a los artículos principales. El resultado fué negativo, porque los compradores, que eran Francia, Inglaterra y Alemania, no tenían puesta tasa alguna a lo que necesitaban y a cualquier precio lo adquirían. Salían, pues, legalmente nuestros productos y continuaba el alza de ellos.

Apurado el gobierno y para salir del atolladero declinó su autoridad en las Juntas de Subsistencias. Ya estamos tocando las consecuencias de ello; un juego de football en el que los teams Ayuntamiento, Gobernador, Junta provincial de Subsistencias, gremio de carniceros y demás jugadores se tiran mutuamente a la cabeza la pelota de sus autoridades unos y de sus pretensiones de coger el negocio del Madero, otros. En otros términos: todos quieren hacer un goal.

Usando del derecho que, según dicen, tiene todo hijo de vecino de emitir sus opiniones, nosotros nos permitimos dar la nuestra para que podamos tener pronto abundancia de subsistencias alimenticias.

Que el Ayuntamiento elevara una exposición al Gobierno, firmada por todos los que quisieran hacerlo, pidiéndole que por uno o dos meses concediera la libre introducción a Baleares de:

- Harinas de todas clases.
- Ganado vacuno y lanar.
- Gallinas y demás aves de corral.
- Bacalao, legumbres y demás artículos

alimenticios que se creyera conveniente introducir.

Creemos que el Gobierno puede y debe conceder lo que pedimos, ya que lo pedimos en favor de todas las clases sociales consumidoras y no de alguna particular.

Igualmente esperamos y pedimos al Ayuntamiento que suspenda todo acuerdo sobre proposiciones de abastecimiento de carnes, hasta que por concurso público y por las vías legales se concedan al mejor postor, tanto por lo que se refiere al abastecimiento en la plaza de Abastos como al del servicio del Matadero.

B. POMAR.

## Crónica Balear

## Palma

El sábado por la mañana fondeó en la bahía de nuestro puerto el trasatlántico «Cádiz», que procedía de Barcelona.

Después de haber embarcado el pasaje y la carga que se le tenía preparada, salió por la tarde para su destino.

El jueves se realizaron los trabajos de deslinde de los terrenos en la zona marítima de la barriada del Jonquet, en el arrabal de Santa Catalina, al objeto de determinar la parte que pertenece al Ayuntamiento y la que corresponde a la Junta de Obras del Puerto.

Asistieron al acto representantes del Ayuntamiento, Comandancia de Marina, Obras Públicas y de la Junta de Obras del Puerto.

Visitó el miércoles al Gobernador civil una comisión de radiotelegrafistas de la «Isla» para anunciarle que, transcurrido el tiempo legal, de cinco días, se declararían en huelga en vista de que no han sido atendidas a su satisfacción las peticiones que tenían formuladas a la Compañía.

El Gobernador transmitió en seguida, la noticia, por telégrafo, al Ministro de la Gobernación.

La Asociación de Música de Cámara que dirige el Maestro Raventós dará tres conciertos en el Teatro Principal: el primero tendrá lugar el jueves 29 y el segundo el sábado 31 de este mes, a las nueve de la noche, y el tercero el 1.º de Abril, a las cuatro y tres cuartos de la tarde.

Una comisión de comerciantes y almacenistas de arroz visitó el miércoles al Gobernador civil, señor Alonso-Martí-

nez, para quejarse de las condiciones en que se les vende el arroz marca *O Ben-Hoch*, tasado por la Junta central de Subsistencias.

Los visitantes le dijeron que era imposible hacer compras de arroz a los precios elevados a que se les ofrece.

El señor Alonso-Martínez transmitió por telégrafo las quejas de los comerciantes al Gobernador civil de Valencia y a la Junta central de Subsistencias.

Verificóse el sábado la inauguración oficial de una nueva sociedad anónima, la «Electro Mecánica Industrial», fundada con un capital social de 500.000 pesetas, una gran parte de éste francés.

El despacho está establecido en París, y la caja social en Palma, en la plaza de Eusebio Estada.

La nueva sociedad se ha fundado para dedicarse a la venta al por mayor y menor de toda clase de material eléctrico y especialmente de maquinaria para industrias y motores bombas para aplicaciones industriales. Tiene la nueva sociedad el propósito de llevar una red de distribución de energía eléctrica a los campos de sembradío, a fin de que pueda ser utilizada para el funcionamiento de dichos motores, que tanto podrán venderse como alquilarse. También cuidará la Sociedad de toda clase de instalaciones eléctricas a precios económicos.

Al acto asistieron distinguidos invitados, recibiendo de todos el Consejero delegado, don Antonio Rosselló García, muchas felicitaciones.

Don Jaime Salvá ha presentado en este Gobierno civil una solicitud pidiendo permiso para instalar un cine en la esplanada del Muelle de esta capital.

Ocupará la caseta que trata de instalar un solar de una extensión de 750 metros cuadrados, debiendo dar funciones durante los meses de verano.

El alcalde pedáneo de Pla de San Jordi ha remitido una instancia al rector pidiendo la creación de una escuela en aquel término, ya que carece de ella, a pesar de contar con más de 2.000 habitantes y estar a más de doce kilómetros de Palma. El doctor Carulla procurará que se incoe el oportuno expediente con objeto de poder atender la demanda.

La Escuela normal de Maestras de Baleares desde el martes queda instalada en el local que tiene designado desde hace meses: el Consulado de Mar; edificio que ocupó hasta hace poco la Escuela de Comercio.

## Inca

Mañana, domingo, día 25, tendrá lugar en esta ciudad la fiesta de la Congregación de Madres Cristianas. Se bendecirá la hermosa y artística bandera que hace más de un año se elabora en esta misma ciudad. Los bordados han sido dirigidos por las inteligentes Sor Modesta, religiosa franciscana, y doña Margarita Verd. Se conceptúa una joya notable bajo todos conceptos.

Serán padrinos la noble señora doña María Ignacia Verd y el diputado provincial don Domingo Alzina.

La bendición la efectuará el Rdo. don Miguel Llinás, Ecnomo de Inca, y predicará el P. Ginard, filipense.

## Binisalem

En el segundo Concurso Regional de los Exploradores Mallorquines ha obtenido la flor natural, o primer premio en Literatura, nuestro Instructor don B. Oliver, por su bella poesía «El vermedorets».

Ha obtenido el primer premio de Industria el explorador don B. Rosselló, por un bien construido heliógrafo. Han conseguido menciones honoríficas, en esta misma sección, don A. Vallés, por un hermoso cajón para el botiquín de la Cruz Roja; don J. Torrens y don B. Ramis, por unos artísticos zapatos; y don J. Rosselló, por un bien labrado mármol.

A todos felicitamos y alentamos a proseguir por el canino del animoso trabajo.

## Mahón

El Exmo. señor General Brandeis entregó veinticinco pesetas para el soldado del Regimiento de Mahón 63, José Baidés Facios, que saltó a un carro arrastrado por una caballería sin conductor que corría por las calles de esta ciudad y consiguió detener al mulo evitando sin duda con tan oportuna intervención percances lamentables.

En una de las dependencias del Ayuntamiento se han reunido los señores que forman la Junta local del Censo, constituyéndose la Junta.

En el pueblo de Fornells hicieron ejercicio de tiro la sección de ametralladoras, presenciando los ejercicios el Excelentísimo General don Germán Brandeis, el delegado del Gobierno don Antonio Martínez de Goñi y varios jefes y oficiales.

El tiro se efectuó a 800 metros empezando a las 12 de la mañana entre Fornells y Albufera. Disparóse contra siluetas en las que se hicieron numerosos blancos.

## Folletín del SOLLER -17-

## SOLITA

le amenazaba con roper las cadenas que la tenían sujetos al hogar doméstico.

El pobre don Antonio, que era débil y amaba con toda su alma a Nieves, llegó a tener miedo de que cometiera alguna locura.

Nieves comprendió que dominaba a su padre, y en vez de enmendarse fué avanzando por la suave pendiente que conduce al abismo.

Reina absoluta de casa, careciendo de esa educación del alma que proporcionan las buenas madres, cometía multitud de imprudencias a las cuales desgraciadamente ella no daba importancia.

Así las cosas, el profesor Escudero recibió de Aurelio una carta fechada en París.

En ella le decía que, dentro de ocho días, tendría el gusto de abrazarle, porque muchas razones le obligaban a volver a España; primera, el haber terminado la pensión de los cuatro años que le había concedido el Gobierno; segunda la

muerte de su querida madre, y tercera el estar resuelto a establecerse en Madrid y casarse con Nieves si ella le aceptaba por esposo.

Esta carta causó una gran alegría a la hija del profesor Escudero, y se dió prisa en reñir con uno o dos novios que tenía sin otro objeto que el de matar al tiempo, como hacen las coquetas de pura sangre.

Llegó Aurelio a Madrid: el viaje había vigorizado y embellecido sus hermosas facciones, pero ni los vicios ni los placeres de Roma, Florencia, Nápoles, Milán y París, habían logrado pervertir su razón.

Amaba a Nieves con toda su alma y ella era su único y primer amor, y creyéndola digna de darle su apellido, pidió su mano, diciendo:

—Querido maestro: creo que tengo un porvenir; además he heredado de mi difunta madre una modesta fortuna que me produce una renta anual de treinta mil reales; por lo tanto, me hallo en condiciones de poder mantener a Nieves con cierto decoro y ruego a usted me conceda su mano.

Excusamos decir que el honrado maestro y su encantadora hija aceptaron llenos de gozo las proposiciones de Aure-

lio: dos meses después un sacerdote bendeció la unión de Nieves y Valflorado.

Aurelio había amueblado un cuarto bajo en la calle de Isabel la Católica, que es en donde le hemos visto dar albergue a la niña Solita.

Jacoba, antigua criada de la casa paterna de Aurelio, era su ama de gobierno, buena y honrada mujer que amaba a su señorito como si fuera su hijo.

El profesor don Antonio Escudero dejó su casa y sus discípulos y fué a instalarse en la de su hija, porque al honrado músico le aterraba la idea de vivir separado de Nieves.

El primer año reinó la felicidad más completa en casa de Aurelio.

Nieves parecía enamorada de su marido, y éste, docil, afectuoso y condescendiente, no tenía más voluntad que la de su esposa.

En cuanto a don Antonio es inútil decir que se conceptuaba un hombre verdaderamente feliz; creía a su hija completamente trasformada y sólo le pedía a Dios que le concediera media docena de hijos para ser abuelo.

El pobre Escudero se había dejado su cátedra de solfeo, pero continuaba siendo violín del teatro Real.

Durante este primer año, en que el sol de la felicidad cayó de lleno sobre Aurelio y su familia, el maestro compositor escribió dos sinfonías y una opereta cómica, obras que elevaron la reputación de Valflorado a una altura envidiable.

Un día Aurelio le dijo a Nieves:

—Mañana vendrá a almorzar con nosotros un amigo mío, un tenor que conocí en el teatro de la Scala, y que está contratado para dar 30 funciones en el Real; estoy seguro de que alcanzará un gran éxito; canta admirablemente, tiene una voz de gran extensión y es un artista perfecto. Los madrileños se volverán locos oyéndole la *Favorita*, los *Hugonotes* y *Rigoleto*; así, pues, querida Nieves, deseo obsequiarle mañana; dispensa esta pequeña molestia que te proporciono, pero es preciso quedar bien con los amigos que nos han obsequiado en el extranjero.

¡Ah! Estos elogios despertaron en el corazón de Nieves cierto deseo de conocer al célebre tenor que tanto celebraba su marido, pero el pobre Aurelio estaba bien lejos de sospechar que con sus palabras colocaba la primera piedra en el edi-

(Continuará.)



# DEL AGRE DE LA TERRA

## DINS LA GONDOLA

En bell temps de primavera  
un jorn a posta de sol,  
brandava la mar vaivera  
una gòndola lleugera,  
com una mare el breçol.

Dins la mar se reflectia  
amb ses garlandes de flors;  
bandera a popa tenia  
ont una fletxa hi havia  
qu'atravesava dos còrs.

La proa l'aigo tallava;  
bufava lleuger l'embar;  
no molt lluny se recostava  
voret de la mar blava  
de Venècia la ciutat.

Baix d'un ric toldo de lama  
i de floretjat sati,  
un jovencell, a una dama,  
l'amor que son pit inflama  
ponderava amb frenesi

Son esposos: la pureza  
brilla en el front d'Elionor;  
en sa cara, la bellesa;  
en sos llabris, la tendresa,  
i en sos ulls lo foc d'amor.

—Te'n recordes d'aquell dia  
en que me vares salvar?  
—Me'n record, esposa mia;  
troços la nau se perdia  
en el fons de l'ample mar;

D'un pal suradora estella  
mos salvà de la maror:  
aferrats forment amb ella,  
al veure 't tan pura i bella  
te vaig amar, Elionor!

Vuit anys fá no sé cap nova  
del meu germà En Godofreu;  
aço, de qu'ha mort es prova...  
Tot l'amor qu'en mon pit cova  
es per tú, després de Deu!

Bresolats per la mar blava  
los esposos beneits,  
mentres la nau llenegava  
demunt l'aigo, i se gronxava,  
varen romandre adormits...

Un botet, per el costat  
passa de la nau garrida:  
l'hom que hi vá, veu l'adormida,  
i sa bellesa sens mida  
ja contempla enamorat.

Lo mariner té colrada  
la cara p'el sol ardent:  
n'es gegantina s'alçada,  
n'es de traïdor sa mirada,  
n'es lo seu còr de serpent.

Contemplant tanta bellesa  
pensa un crim... (fa esgarriar!)  
Com un llop demunt sa presa,  
dins la nau bota amb prestesa...  
i tira 'l marit dins mar.

S'alça un munt d'espumaralla...  
Lo gondoler, espaordit,

molt poc amb la mort batalla...  
Ja cadavre se'n devalla  
cap al fons al etern lit...!

El renou de la caiguda  
fa despertar N'Elionor:  
cerca l'espòs, conmoguda;  
i el criminal amb veu ruda  
—L'he mort (diu) perque 't ador!!

—Ah, tigre! mata 'm a mi!  
mata 'm també, vil traïdor!...  
llamps del cel... baixau aquí...!  
feis tornar cendra 'l botxi  
que ha ofegat mon pobre Amor!

An el teu crim l'hi seguesca  
remordiment i dissort!  
¡Deu del cel te maleiesca!  
¡Nit i jorn te perseguesca  
Josep Torelli! 'l qu'has mort!!

—Josep Torelli... he sentit?...  
—Dolç espòs... t'he perdut ja!  
—Torelli era el teu marit?  
—Sí, Torelli!  
—Maleit!  
—¡He matat lo meu germà!!

Ell sa testa escabellada  
se colpetja, estret el puny;  
N'Elionor cau desmaiada...  
i la mar s'infla irritada...  
i p'el cel un trò retruny!

JAUME POMAR.

## FESTETJADA PAGESA

—¿Qui és que m'estira sa trunyella?  
—Jo no som jo, Tonineta.  
—No podia ésser altre. ¿Que 'm volies fer  
un núu a sa coua, Sion? ¿I com per aquí?  
—¿Això 'm demanes? T'he vista que ve-  
nies de sa font, i amb quatre bots vat-me-  
t aquí per aidar-te a dur sa gerra i dir-te  
quatre paraules dolces... ¡Venga es viatge!  
¿I encara es sogra que m'espera ésser, va  
tan enfabiolat amb en Llosco?

—Piet, no t'ho creuràs! no hi ha qui l'e-  
hi trega d'es cap; i sempre treu comptes i  
més comptes, i diu que sa seua terra de Son  
Vindango, qu'està ran de sa que hi tens tú,  
pot treure cad'any desset lliures més que sa  
teua. Jo li fas el terç, i segons es meu com-  
pte no més li guanya de quatre duros de pla-  
ta; i ell s'enfada, i s'aferra amb ses desset  
lliures... i ja 'hu veus...

—Pero, ¿i que no reparau qu'és un poc  
corbo? Per cent duros d'òr no voldria ésser  
com ell.

—Mon pare sol mirá només si sa terra té  
bona presència.

—I tú, a lo que veig, també tiras releta...  
¡mira que 'hu sou estrets!

—¿Això 't pensas? Encara que t'gonyás  
de trenta lliures de treteta en Llosco no t'dei-  
xaria a tú per ell.

—¿I si 'm gonyás de coranta o de cinquanta,  
qué feries?

—¡Foi! lo que dius ja veus que és moltet;

però... sia com sia, a tú 't vui bé i a ell no  
¿I ara de que rius?

—No sé que tenc dins sa sabata.

—¡Huela! no baixes tant es cap, que n'estic  
escalivada.

—¿Per qué 'hu dius?

—¿Què fas es desentés? ¿No 't recorda qu'  
una vegada, amb excusa de posar-te bé una  
sabata, me besares sa mà? ¿Com si jo fos el  
Bisbe o capellá de missa nova! Quatre pics  
me'n he confessada, i me'n donaren una de  
repolsa!...

—No t'enfadis, Tonineta; jo no 'hu vaig  
fer amb mal fet.

—Es que jo no vui anar a veure en Ban-  
yeta-Verda.

—Ni jo tampoc.

—Vui anar al cel jo.

—Y jo també, en que el dimoni en pas.  
Bastaria que tú hi fosses...

—¿I si jo no hi fos, que no hi voldries  
anar?

—No 'm fasses dir un desbarat; pero 'm  
pareix que el cel, sense tú, no seria per mi  
tan alegre.

—¡Ah, beneit! qui té a Deu, e-hu té tot.

—¡Sabs si jo ara el tengués! No més li  
demanaria coranta lliures més de treteta que  
lo que t'è en Llosco, i un ruxat d'aigo a  
telebaxons fins que tenguessem una saó ben  
acorada; que estam perduts, i tot se mor de  
set (1), i en venir un poc més envant... ni  
podrem beure.

—Es temps mos fa la quantra de bon de  
veres; i mon pare, que ja té gastades dues  
dobles de vint en pesa que tenia estojades,  
de s'enfadó n'ha tirades dues malalties com  
veu que no coim res i hem de pagar com si  
tenguessem ses anyades millors del mon.

—No me'n parlis, que n'hi ha per enfa-  
dar-s'hi un Sant, quant i més una criatura  
com jo. S'altre dia se motetjava si mos alliberarian  
ets pagos.

—No 'hu cregues Sion.

—Mestre Tomaset, s'afeltador, que sab  
més que quatre escolans i es homo de gran  
parrola, deia anit passada llegint es diari  
que és segur que mos alliberaran ets pagos  
o mos donarán... pens que diguè moros d'  
oratori. Que mos fassen francs no 'hu creuré  
perque en tant que això se diu se ven 'que's  
donen pressa a fer-mos pagar, i que fan  
gastos an'ets qui se descuiden o per qualse-  
vol altra causa arriben tard; pero si al man-  
cò mos donassen moros d'oratori, tant si  
fossen blancs com negres, que de tals moros  
jo no n'he vists mai, mos caurien ben re-bé,  
¿eh?

—Això que dius no 'hu entenc. Lo que  
sent dins es meu còr és que, si Deu no alça  
la mà, mos xuparán tota sa llecor, i ets qui  
ja están des-sustats del tot se'n van a Algé  
o a altra banda carreró fet. A noltros, po-  
bres, no mos queda altra remei; de pensar-hi  
només tenc una pena... i mon pare que és  
tan veiet... i la mar que li fa unà pòr... Si  
mos n'hem d'anar a Algé s'hi morirà... s'hi  
morirà, i romandrè sensa ningú...

—A mi 'm tendrás sempre, Tonineta. No  
plors, que 'm fas encendre sa sang. Quant  
un homo veu que fa tres anys que no coim  
res, i que si no fos per això ja estariem farts

(1) Aquesta conversa se tengué abans de ploure.

d'esser cassats, i ara no tenim feina, ni aigo,  
ni res nat del mon, i encara mos fan pagar  
consums i cédules i més puestos que 'l dimo-  
ni... ¡re-mil gotes!...

—¡No fletomis, Sionet! Estic retgirada.

—No t'retgers que no és res: un poc d'en-  
fado i res més... ¿veus com ric?

—Paciencia y comanr-ho a Deu. Diu mon  
pare qu'és un càstic, que el mon está tudat,  
que hi ha massa dolentia, i que molts d'ets  
qui mos haurien de donar llum mos donen  
fum, i no fan tracto bó.

—Per això no plou.

—Mira, Sion, Deu es bò: i jo tenc promés,  
si plou, un saltiri a totes ses Mares de Deu  
que sé, fins i tot an aquella de France, que  
dinen que fa tants de miracles.

—¿Què no veus, òna, que totes son unes?  
A mi no 'm vengues amb France ni Frances...  
la Mare de Deu de Sant Salvador és es meu  
fort.

—Y qu' es millor que ses altres?

—Ni 'hu sé ni 'hu vui sebrer; però, ¡que  
vols que t' diga! la tenc més per má, i li he  
posada més devoció, d'ensá que...

—¡Ai! mon pare qui vé; da'm sa gèrra. i  
adèn, Sionet.

—A reveure, Tonineta.

L'AMO DE SON CAPAMUNT.

## TRADUCCIÓ

### DE SOR JUANA AINÉS DE LA CREU

(Que pod anar dedicada a tots aquells  
que parlen malament de ses dones.)

Homos crudels qui acusau  
A la òna sens raó,  
Sens veure sou ocasió  
De lo mateix que culpau.

I si atrevits sens igual  
Les dús cap a la Hicència,  
¿Per qué cercau l'innocència  
Quant sou causa del seu mal?

¿Què cosa més vil e-hi ha,  
Ni que s'haja vista mai,  
Qu' aquell qu' entela un mirai  
Se queixi si no está clá?

En el favor i el desprèci  
Teniu condició igual:  
Vos queixau si 'us tracten mal,  
Vos burlau si 'us fan aprèci.

¿Com será mai ajustada  
La que 'l vostro amor pretén?  
Si és ingrata vos ofén,  
I si és facil vos enfada.

Deis sempre mal de les dones  
Amb queixes i excuses vanes;  
Vltros les feis livianes,  
¡I les voleu trobar bones!...

¿Per qué, doncs, vos espantau  
D'els defectes que los veis?  
Preniu-les tals com les feis,  
¡O feis-les com les cercau!

UNA SEUVATGINA.

## Folletí del SOLLER

-6-

### UN DURO A COMPTE I MITAT

¡Corregué a avisar dues germanes que  
tenia perque sortissen i el coneguessen.  
Les hi presentá i son pare el convidá a di-  
nar amb ells al día siguent que era la festa  
casualment del sant del nom d'una d'  
elles.

En Jordi prometé que assistiria al di-  
nar, i donaria una resolució al assumpto  
que tenian pendent.

Se despediren. L'ondemá se presentá  
altre vegada a la casa a honrar la taula  
d'aquell honrat comerciant; que va estar  
de lo més ben servida.

Volien que en Jordi segués a cap de  
taula; més ell no volgué admetre aquesta  
distinció de cap manera.

A la fi s'hi va seure el senyor vell, que  
a un costat heí tenia en Jordi i al altre el  
seu fill. Devora en Jordi heí seia la filla  
major de la casa, i al costat del fill s'altre  
germana més petita.

Dinaren, i a n'els postres o derreries  
torná treure en Jordi la conversació dels  
comptes, més el vell persistí en los seus

trete de no voler res que no hagués suat;  
i en Jordi li contestá:

—Está molt bé. Ja que vostè vol renun-  
ciar a favor meu el capital i les gananc-  
cies del negoci que jo he duit fins avui en  
companyia de vostè; i no content amb  
aquest desprendiment ha tengut la bon-  
dat d'honrar-me fins an el punt de tenir-  
me a la seua taula com un amic; esper  
que me permetrá que jo, en bona corres-  
pondencia, obsequi i també a les seues  
filles amb un petit record d'amistat.

No pogué dir res el vell i en Jordi se  
tregué de dins les butxaques del frac dues  
capses iguals que contenian dos adreßos  
de brillants de gran valor i los entregá a  
les atletes.

Son pare, amb una uiada, com a bòn co-  
merciant, va conèixer que cada adreß d'  
aquells valia amb poca diferència vint  
mil duros; i el reconvengué perque havia  
fet aquell malgast sense motiu.

—Això és un desbarat, li digué. No  
son aquestes les lliçons que jo li vaig do-  
nar quant era atlot. Ha fet molt mal en  
gastar-se un capital en porros-fulles que  
res ha de produir.

—Té raó, (contestava en Jordi) però  
vostè en té la culpa de tot. Hagués passat  
comptes amb mi el dia d'ahí que jo enca-

re feia de mercader, i no m'hagués con-  
vidat a dinar avui que és el primer día  
que no 'n fas.

—Això encara té remei (contestá el  
vell). Torn a vendre aquests dos adreßos,  
maldeïment sia en pura pèrdua.

—¡I la cara que posarian aquestes se-  
nyoretas, no la té en compte, vostè?

—Elles están avesades a tot i se conten-  
tarán amb una alhaca de menos preu, que  
jo los regularé.

—Fassem una cosa, (exclamá en Jordi).  
Jo no torn a vendre lo que avui he com-  
prat. Es el primer día i la primera vega-  
da que no vull mercaderiar; i li propòs  
qu'una capsa d'aquestes dues sia per la  
filla de vostè que més se torbará a con-  
treure matrimoni; i l'altre jo la guardaré  
per quant tenga una filla gran; i mentres-  
tant la donaré a guardar a sa mare.

—Jo ignorava que fos casat, (contestá  
el vell al temps que les atletes li allarga-  
ven les capsas perque les prengué). ¿Per-  
que no es vengut amb la seua senyora?

—Perque som fadrí. Si ara he anome-  
nat una filla meua es perque esper que  
Deu, que sempre m'ha ajudat, farà que  
me cas; i me concedirà fills i filles.

Girant-se després cap a les senyoretas  
los digué:

—Si una de vostès volgués ésser la  
guardadora del adreß de la meua filla, no  
seria necessari que me tornás l'adreß.

Aquelles atletes s'empagairen totes  
dues i encortinaren les galtes; al temps  
que el vell li deia:

—Tenc dues filles i un sol fill. Content  
estaré el día que puga tenir també dos  
fills. Si vostè vol ésser aquest segón fill,  
no hi haurá dificultat per part meua.

Aquí en Jordi se dirigí a la que tenia al  
costat seu, que era la que feia festa, i amb  
molt de carinyo i temor li preguntá:

—Senyoreta. Me diga amb tota fran-  
quesa i amistat: ¿Li agradaria a vostè ésser  
la depositaria i usufructuaria del  
adreß destinat a una de les meves filles?

Aquella senyoreta, tremolant, contestá:  
—El cor me diu que aquest encàrrec me  
faria ditxosa.

Aquesta contestació m'estalvia la feina  
de seguir comptant lo que succeí després.

Amb això ja va estar fet el valdeu i tre-  
gueren botelles i begueren i brindaren i  
s'hagueren acabats els compliments.

Desde aquell moment tots se miraren  
com una sola família de comerciants hon-  
rats.

PERE DE A. PENYA.



## Sección Neerológica

A las cinco de la tarde del jueves, falleció en esta ciudad el anciano don José Frontera Bisbal, padre de nuestro estimado amigo don José Frontera, conserje de la «Defensora Sollerense».

Baja al sepulcro el señor Frontera a la edad de 76 años, víctima de un ataque apoplético que le dejó parálítico, sin habla y sin conocimiento, por cuyo motivo no se le pudo administrar más que el sacramento de la Extrema-Unción.

Ayer, por la noche, después de rezado el rosario en la casa mortuoria, fué conducido el cadáver al cementerio, y esta mañana, en la iglesia parroquial háuse celebrado solemnes funerales en sufragio de su alma; a cuyos actos se han asociado numerosos amigos y conocidos de la familia.

\*\*

En la mañana de ayer nos sorprendió la triste noticia de haber fallecido en su domicilio de Palma, víctima de un ataque gripal, nuestro apreciado amigo el Administrador y co-propietario de *La Almudaina* don Juan Muntaner y Riera.

En su juventud se dedicó al señor Muntaner al periodismo, habiendo publicado muchos trabajos en *La Roqueta* y en *En Figuera*, en cuyas publicaciones hizo popular su pseudónimo *Tinoca*. Actualmente, además de la Administración de *La Almudaina*, dirige los talleres tipográficos de la casa Amengual y Muntaner.

La muerte de nuestro amigo, que dejó consternados a cuantos le queríamos, ha sido en Palma muy sentida.

Ayer a las siete y media, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, se rezó el santo rosario y seguidamente tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio, cuyo acto fué una gran manifestación de duelo, pues el desfile por la casa mortuoria duró tres cuartos de hora; esto dará idea de la numerosísima concurrencia que se asoció al dolor de la familia, por la pérdida irreparable del Sr. Muntaner, joven todavía, pues baja al sepulcro en la plenitud de su vida y cuando por su inteligencia y por su robustez física mucho podían aún esperar de él los suyos y el establecimiento a que tenía consagrados su cariño y sus energías.

\*\*

También en la mañana de ayer, en esta ciudad, después de sufrir con cristiana resignación larga y penosísima dolencia, se durmió en la paz del Señor la bondadosa Doña Rosa Colom y Coll, esposa del propietario D. Antonio Rotger.

Murió a la edad de 58 años, confortada con los auxilios espirituales y rodeada de la familia, que la profesaba gran cariño y la que durante su larga enfermedad le prodigó solícitos cuidados; pero éstos, unidos a los esfuerzos de la ciencia, no han sido suficientes para librarla de la terrible guadaña de la Muerte.

Ayer tarde, a las cinco, en la casa mortuoria, de cuerpo presente se rezó el santo rosario, y con cruz alzada y gran acompañamiento tuvo lugar la conducción del cadáver a la última morada.

Esta mañana, en la iglesia parroquial, se han celebrado suntuosos funerales en sufragio del alma de la finada.

Dichos actos viéronse muy concurridos, prueba de las muchas simpatías y del aprecio en que era tenida la señora Colom y de las grandes relaciones y amistades con que cuenta la familia.

\*\*

La distinguida esposa de nuestro paisano y amigo el comerciante don Gabriel Mayol, doña Catalina Castañer Castañer falleció repentinamente anteanoche poco después de regresar a su casa, de la Huerta, habiendo pasado algunas horas por la tarde en algunas casas amigas en la población.

Por esto cuantos la habían visto y cuantos otros sabían no le equejaba ninguna enfermedad, quedaron consternados al recibir la fatal e inesperada noticia. Y como era la finada de corazón bondadoso y de un carácter expansivo, franco y jovial, cuantos la conocieron la apreciaban; he aquí el por qué ha sido en esta localidad su muerte muy sentida.

Deshácese con esta muy sensible pérdida una familia que, unida por el cariño, era cuanto en este mundo se puede ser feliz; son muchos los que, como nosotros, se conducen de la gran desgracia que pesa sobre el infortunado esposo, sobre las dos niñas angelicales que deja, que eran todo su encanto, y sobre todos los demás deudos que a la finada entrañablemente querían.

Descanse ésta en paz.

Anoche, después del rosario de cuerpo presente, fué conducido el cadáver al cementerio con numeroso acompañamiento, siendo recibido a la entrada de la población por el clero parroquial con cruz alzada, y esta mañana se han celebrado solemnes exequias en la parroquia en sufragio de su alma, cuyo acto, al igual que el del entierro, ha estado sumamente concurrido.

\*\*

Esta mañana ha sucumbido a la larga enfermedad que le tenía postrado y de la que habíamos informado ya a nuestros lectores, el anciano propietario D. Bartolomé Colom y Morell, padre de nuestros muy queridos amigos el perito agrónomo D. Bartolomé y nuestro colaborador el laureado poeta D. Guillermo.

La muerte ha sido muy sentida en esta ciudad, pues contaba el señor Colom con el aprecio de cuantos le trataron. Fué de los primeros sollerenses que se dirigieron a las Antillas, entonces españolas, para probar fortuna, y allí, gracias a su laboriosidad y a su inteligencia, al cabo de muchos años de afanes y de perseverancia pudo conseguir su objeto, que no era cosa fácil en aquellos tiempos—y menos aún para quien tenía muchos escrúpulos de conciencia—reunir un gran capital.

A su vuelta definitiva se preocupó mucho por el porvenir del pueblo queriendo que le había visto nacer, y por su mejoramiento trabajó cuanto pudo, sumándose ya al primer llamamiento del SOLLER a aquellos patriotas de 1886 que desde el «Centro Sollerense» emprendieron la obra regeneradora de esta ciudad, ingresando consiguientemente en el Ayuntamiento, en el que le fué conferido el cargo de primer teniente de Alcalde, que con mucho acierto desempeñó. Desde entonces ha formado siempre en primera fila cuando de introducir mejoras locales se ha tratado, así es que le hemos visto figurar como fundador en muchas de las empresas que habfan de dar a Sóller gloria o provecho, desde el «Banco de Sóller» al «Ferro-carril» cuya Junta de Gobierno, al ser «jubilado» por su avanzada edad, le distinguió con el cargo de Presidente honorario.

Su entierro se verificará mañana a las cinco y media de la tarde; de este acto y de los funerales que en sufragio del alma de nuestro buen amigo se celebran daremos cuenta el sábado próximo.

\*\*

Unimos nuestras preces a las que elevan al cielo, por el eterno descanso del alma de esos seres queridos cuya pérdi-

da lloran, sus familias respectivas, para cuya aflicción pedimos igualmente a Dios alivio al mismo tiempo que a todos enviamos desde estas columnas la expresión de nuestro pésame muy sentido.

## SECCIÓN RELIGIOSA

### VIA-CRUCIS

El Via-Crucis es una devoción piadosa que muchos cristianos practican principalmente los viernes; en ella recuerdan todos los trances más apurados del Salvador en el día del Sacrificio, recorriendo mentalmente la distancia (algunos centenares de pasos) del palacio de Pilatos al Calvario.

Consta de catorce estaciones o posadas para conmemorar los principales pasos de aquel camino de dolores, de amarguras y muerte del Salvador, en cada estación se reza un padre nuestro una avemaria y gloria patri adorando al Cordero que con su preciosísima sangre regó y santificó aquel camino, y que besan los cristianos haciendo actos de humildad.

1.<sup>a</sup> Estación. Es cuando Pilatos, vencido ya por los respetos humanos y a pesar de ver la inocencia de Jesús y la perfidia de sus enemigos, débil y cobarde, decretó sentencia de muerte contra Cristo Nuestro Señor. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

2.<sup>a</sup> Es delante la casa de Pilatos en donde presentan a Jesús una cruz muy grande, y Jesús la abraza diciendo: todos los días de mi vida he pensado en tí y ahora quiero recibirte con cariño; yo sobre tí declinaré mi cabeza y tú recibirás mi último aliento. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

3.<sup>a</sup> Aquí Jesús cae la primera vez bajo el peso de la cruz. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

4.<sup>a</sup> Es el encuentro doloroso que tuvieron Jesús y María en la calle de la Amargura. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

5.<sup>a</sup> Aquí, viendo los judíos que Jesús iba ya perdiendo sus fuerzas, alquilaron a un hombre (Simón Cireneo) para que le ayudara a llevar la cruz, no por caridad, sino por temor de que desfalleciera antes de llegar al Calvario. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

6.<sup>a</sup> La Verónica limpia o enjuga los ojos y rostro al Salvador y Jesús le paga su afecto y caridad dándole su retrato tres veces impreso en el pañuelo. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

7.<sup>a</sup> Aquí, junto a la puerta Judicaria y a la salida de la ciudad, Jesús cae segunda vez, atropellado por los judíos. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

8.<sup>a</sup> En esta estación Jesús consuela a unas piadosas mujeres de Jerusalem que lloraban al verle tan lastimado, y les dijo: hijas de Jerusalem no lloréis por mí... (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

9.<sup>a</sup> Jesús, estando cerca ya del Calvario, cae tercera vez en tierra y queriéndose levantar no pudo, como hombre, tan debilitada estaba la humanidad de Jesús. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

10.<sup>a</sup> Jesús llega al Calvario y allí es desnudado de su ropa a vista de todo el mundo y en seguida su madre cubrió parte de aquel cuerpo divino con un velo blanco. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

11.<sup>a</sup> Aquí mandan aquellos impíos verdugos que Jesús se extienda sobre su cruz en donde es enclavado de pies y manos, aquel manso Cordero, y sin defenderse. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

12.<sup>a</sup> Jesús enclavado a la cruz, es levantado en alto, en donde permaneció vivo durante tres horas largas, dando toda su sangre y su vida para redimir al género humano. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

13.<sup>a</sup> Jesús muerto, fué descendido de la cruz por José de Arimatea y Nico-

demus y puesto en brazos de la Virgen María quien, allá al pie de la cruz, aquella pobre y desconsolada madre, traspasado su corazón de dolor, apuraba también gota a gota aquel caliz de amargura. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

14.<sup>a</sup> y última estación, Jesús muerto fué colocado, por los mismos José de Arimatea y Nicodemus, dentro una sábana limpia y untado de mirra y envuelta la cabeza con un lienzo o pañuelo, fué colocado dentro un sepulcro nuevo y sellado con una gran lápida. (Un padre nuestro, avemaria y gloria patri.)

*Jesus filii Dei vivi! Miserere nobis.*  
*Jesus Redemptor mundi! Miserere nobis.*  
*Jesus filii Marie Virginis! Miserere nobis.*

Oración a Dios Padre

Padre piadoso y omnipotente, te ofrecemos este Via-Crucis que hemos rezado; no te ofrecemos flores y alabanzas de que eres muy digno, te ofrecemos una multitud de injurias y azotes, una corona de espinas y una cruz empapada en sangre inocente, en la sangre de tu divino Hijo, méritos de un precio infinito por los cuales te pedimos el perdón de nuestros pecados a fin de que, después de acompañarle en el camino del Calvario, podamos acompañarle eternamente en su Gloria. Un padre nuestro por las Almas del Purgatorio, una salvé a la Virgen de los Dolores, y aquí paz y después Gloria.

M. P.

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 25. (Festividad de la Anunciación de Nuestra Señora) Por la mañana a las seis el ejercicio del mes consagrado al Patriarca San José. A las siete, Misa de Comunión y ejercicio para la asociación de Hijas de María. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rvdo P. Pascual S. J. Por la tarde, explicación del Catecismo, Visperas, continuación del quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal y a las cuatro y media bendición solemne del nuevo Madero.

Miércoles, día 28.—Al anochecer, rosario y el quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal.

Viernes, día 30.—Por la tarde, a las tres y cuarto, la devoción del *Via-Crucis*, al anochecer, rosario y conclusión del quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado, día 31.—A las siete de la mañana, se hará la primera comunión para niños y niñas de esta parroquia.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 3.—Total 5.

### MATRIMONIOS

Día 21.—Antonio Juan Seguí Oliver, viudo, con Catalina Estades Vicens, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 10.—María Estades Rullán, de 22 años, soltera, calle de Moragues.

Día 13.—Jaime Celiá Bauzá, de 1 año, calle del Mar.

Día 17.—Catalina Coll Alberti, de 88 años, casada, calle de la Luna.

Día 18.—Rafael Estades Canals, de 3 años, calle Serra.

Día 22.—José Frontera Bisbal, de 76 años, casado, calle de la Luna.

Día 22.—Catalina Castañer Castañer, de 40 años, casada, m.<sup>a</sup> 49.

Día 23.—Rosa Colom Coll, de 58 años, casada, calle de la Luna.

Día 24.—María Coll Estades, de 36 años, soltera, m.<sup>a</sup> 44.

Día 24.—Bartolomé Colom Morell, de 87 años, casado, calle de Isabel II.

## VENTA

De una finca rústica con casita en ella enclavada, situada junto a *Ca'n Nicolau* en las inmediaciones de la plaza de Estiradors. Para más informes dirigirse a su propietaria, calle de Moragues n.º 22.



**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLOM FRERES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—AVIGNON—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON—Téléphone 4-77

## BON MARCHÉ JUAN URGELLÉS

Grandes almacenes de novedades para Señora y Caballero

Se han recibido las últimas creaciones de la Moda para OTOÑO é INVIERNO  
Gran surtido de Abrigos para Señora y niña.

Vestidos Sastre y fantasía á medida.

Llevar el nombre de este establecimiento en la etiqueta de sus Vestidos  
y Abrigos es una garantía de su buen gusto y novedad.

Esta Casa no anuncia ni promete, sino que afirma y demuestra  
que es la que presenta el más variado y nuevo surtido de géneros para  
abrigos y vestidos.

PRECIO FIJO PLAZA DEL MERCADO PALMA

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs II, VIENNE—(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

**LA MUNDIAL**

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN  
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES

D. BARTOLOMÉ FERNÁNDEZ Y FERNÁNDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA

Inspector general en Baleares: D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA

Representante cobrador en Sóller: D. Benito Pascual Casasnovas, Romaguera, 16

**ISLEÑA MARÍTIMA**



COMPañÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella »  
Todos los Domingos á las 9 mañana

« Salidas fijas de Marsella para Palma »  
Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. « Islaña Marítima, (Sucursal) Bilbao, 4

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

BARCELONA. « Islaña Marítima, R. Sta. Mónica, 29

IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar  
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
Ciudad de Palma - Formentera

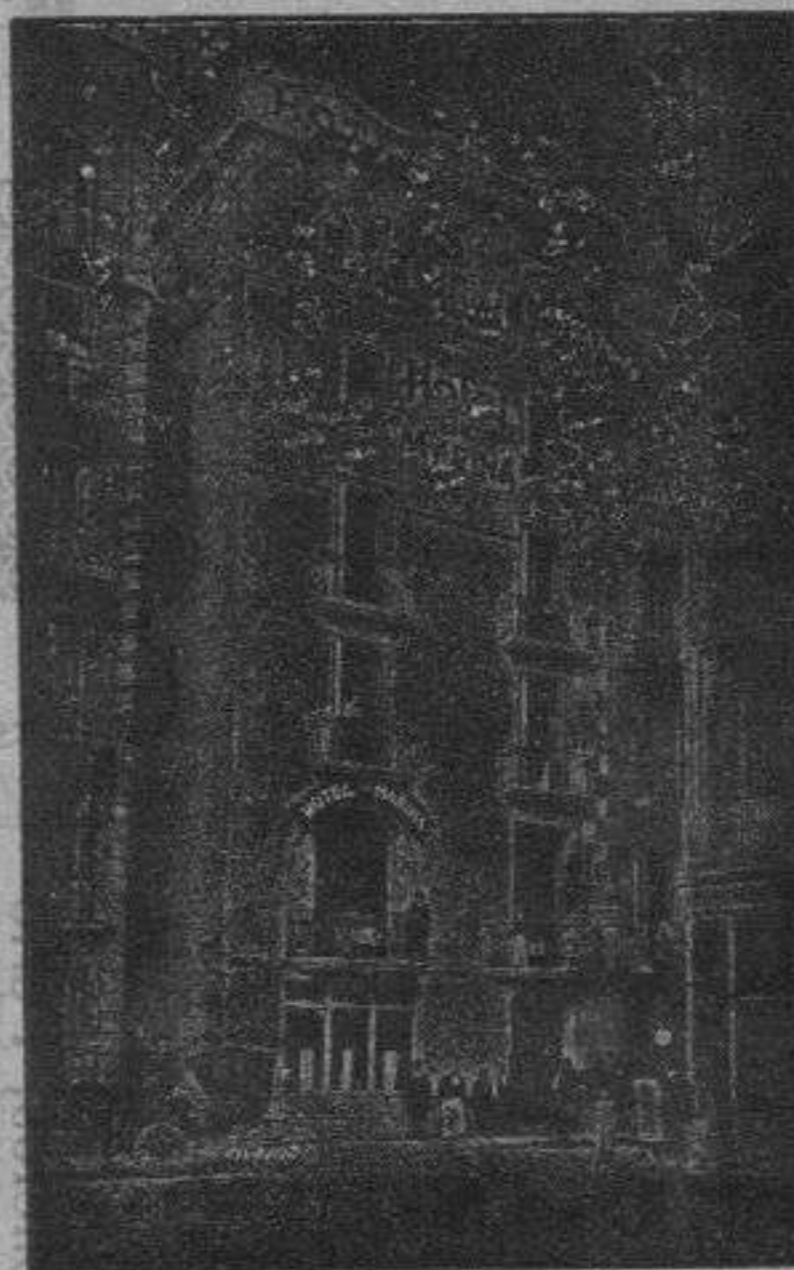
Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de  
Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que  
concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma

❖ ❖ Papel y sobres de todas clases ❖

Se hallan en venta a precios económicos

En «La Sinceridad», San Bartolomé, 17.—SOLLER



Hotel-Restaurant 'Marina'  
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Jun-  
to al Muelle: Habitaciones para fa-  
milias y particulares: Esmerado ser-  
vicio á carta y á cubierto: Cuarto  
de baño, timbres y luz eléctrica en  
todos los departamentos de la casa:  
Intérprete á la llegada de los tren-  
es y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles estable-  
cidos en el extranjero, consulten á esta casa antes  
de comprar.



# Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Seba tián Rubinosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Télefono Cèrbere, 1.09 || Telegramas José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

# Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

## EXPORTACION:

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en  
**LA SINCERIDAD.**—Calle de S. Bartolomé, 17.—SOLLER

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1888

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

# LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

## CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

# IMPRENTA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc.

Objetos de escritorio Encuadernaciones de lujo y económicas

# LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

# PLATERÍA

DE

## RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

— Especialidad en bolsos de plata para Señora, á —  
PRECIOS DE FÁBRICA

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## MIGUEL RIPOLL:

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas  
PRIMEURS DE ESPAÑA  
Bananas, Ananas, Nueces, Avelanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 181

## MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:

Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Frères

J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»